

TORONTÁI

Ara 1 Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Becskerek, Obilityeva (Zápolya) u. 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:		Ara 1 Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 2M Kiadóhivatal 2I Sürgőnycim: Torontái, Veliki Becskerek		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Egész évre . 300 D Negyedévre . 75 D Félévre . . . 150 D Havonta . . . 25 D	

Hajóösszeütközés a gruzsi kikötőben.

Elsülyedt egy olasz cement-szállító hajó.

Beograd, jan. 9.

Dubrovnikból jelentik, hogy tegnapelőtt este súlyos kimenetelű hajóösszeütközés történt a gruzsi kikötőben. A kikötő kijáratánál egy helyi közlekedésű gőzös összeütközött egy olasz hajóval, amely közvetlenül a kikötő kijáratánál kötött ki.

Az „Audace” olasz hajó, amelyet Papello Francesko olasz kapitány vezetett, az esti órákban futott be a gruzsi kikötőbe és a bejáratához közel vetett horgonyt. Röviddel ezután érkezett a kikötő bejáratához a „Petka” nevű gőzös, amely a szomszédos községek között bonyolítja le a személyforgalmat. Az utasokkal telt gőzös a hirtelen kanyarulatnál teljes sebességgel fordult be a kikötőbe és a következő pillanatban beleütközött az „Audace” hajóba. Andity Vinko, a „Petka” kapitánya az utolsó pillanatban észrevette a veszélyt és ellengőzt adatott, ezzel azonban már nem tudta megakadályozni a szerencsétlenséget, csak az összeütközés heveségét csökkentette.

Az „Audace” hatalmas léket kapott az oldalán, amelynek betömésére gondolni sem lehetett.

Néhány másodperccel az összeütközés után süllyedni kezdett a hajó és tíz perc múlva összeestek az elmerülő hajó felett az Adria hullámai.

Az elsülyedt hajót 1846-ban építették és cementtel volt megrakva. A római „Szcilia” biztosítótársaságnál egy millió lira erejéig biztosították és így a kár megtérül.

Papello Francesko kapitány kijelentette, hogy az összeütközésnek a „Petka” volt az előidézője, mert a megengedett sebességnél gyorsabban haladt, viszont Andity, a „Petka” parancsnoka az „Audace” személyzetét vádolja mulasztással és azt állítja, hogy a hajó nem volt szabályszerűen kivilágítva. A bűnösség megállapításáért megindult a vizsgálat.

TÖZSDE

Január 9.

Budapest. A terménytőzsde export-velekre barátságos. Buza 410, rozsa (elhanyagolt) 242^{1/2}, takarmányárpa 250, sörárpa 330, köles 220, zab 260, tengeri 185, korpa 175.

Franciaország nem kér kártérítést Magyarországtól.

A budapesti francia ügyvivő nyilatkozata. — Hivatalos közlemény a frankhamisítási ügy állásáról.

A frankhamisítás európai arányúvá nőtt szenzációja lassan-lassan minden részletében tisztán áll a nyomozó hatóságok előtt. A nyomozást a rendőrség valószínűleg még a mai nap folyamán befejezi és az ügy aktáit átteszi az ügyészséghez. A miniszterelnökségi sajtóiroda tegnap este már részletes közleményt tett közzé és a nyomozás befejeztével kiadandó új jelentésében az összes eddigi részleteket ismertetni fogja a közönséggel. Bizonyos az eddigi hírek alapján hogy úgy a hivatalos Franciaország, mint a francia közvélemény a frankhamisításból nem akar diplomáciai bonyodalmakat, mert azt tisztára bűnügynek tekinti. Mai tudósításaink egyébként a következők:

Franciaország nem kér kártérítést.

Gneyraud budapesti francia ügyvivő, aki Chuchard követ távollétében vezeti a követség ügyeit, a Nemzeti Ujság munkatársa előtt érdekes nyilatkozatot tett.

A hírlapíró azon kérdésére, megfelelő-e a valóságnak az a hír, hogy Franciaország 400 millió frank kártérítést követel Magyarországtól, Gneyraud ezt felelte:

„Erre a kérdésre határozott de mentivel válaszolhatok, mert erről szó sincsen. Különben is a mostani izgatott hangulatban sokan összetévesztik a dolgokat a frankhamisítási ügyben és majdnem állandóan a francia kormányról beszélnek. Az ügy nem a francia kormányra tartozik, nem diplomáciai, nem politikai ügy Franciaország és Magyarország között, hanem teljes egészében a Banque de France-ra vonatkozik, amely magánpénzüntézet. A bank a maga részéről kiküldte Jules Emmeryt, az intézet főellenőrét, aki a maga hatáskörében szabályszerűen vesz részt az ügy lebonyolításában.

A vizumkiadás betiltásáról szó sincsen. Információim szerint a francia közvélemény teljes higgadtsággal itéli meg a magyarországi eseményeket, mert tudja, hogy nem politikai, diplomáciai ügyről van szó, hanem bűnügyről, melyben a francia és magyar rendőrség a legnagyobb egyetértésben megteszi kötelességét.”

Arra a kérdésre, mennyiben lehet káros a két ország jövőbeni viszonyára a frankaffér, ezt válaszolta az ügyvivő:

„Az ügy mindenestre nagyon sajnálatos. Megértem, hogy a magyar közönséget nagy izgalomba ejtette, de viszont nem szabad szem előtt téveszteni, hogy a következményeiben nem kell éppen káros hatást gyakorolnia a két ország egymásközötti viszonyára, mert ez a diplomáciai vonatkozásoktól teljesen különválasztandó ügy.

Mindaddig, amíg a magyar kormány a mostani eréllyel folytatja intézkedéseit és kéréseket

szigorral lesújt a bűnösökre, semmiféle diplomáciai bonyodalom nem állhat elő. Minden esetre a legjobb hatást tette a külföldön Bethlen államférfui erélye, amely az egész vonalon érvényt igyekszik szerezni a törvény betűjének.”

(Páris.) Hivatalosan megáfölják a hírt, mintha a Franciaországban élő magyar állampolgárok ellen bármilyen megtorló rendszabályokat terveznének. Ily lépésről illetékes helyen szó sem esett.

Letartóztatták a térképészeti intézet volt vezetőjét.

Hajts Lajos nyugalmazott tábornokot, a Térképészeti Intézet volt vezetőjét a főkapitányság letartóztatta és átszállította az ügyészségre.

Hajts kihallgatása során bevallotta, hogy tudott azokról a technikai munkálatokról, amelyek a frankhamisítással kapcsolatban a térképészeti intézetben folytak.

Gerő műszaki főtanácsos bemutatta neki a bankjegyeket, amelyeket ő nagy érdeklődéssel szemlélte és egyesek festékezését hibásnak találta, amiért utasításokat adott más színkeverésre.

Tagadja, hogy a hamisításból anyagi előnyei lettek volna, védekezése általában hasonló a többi letartóztatottéhoz. Kijelenti, hogy utódja, Kurz nyugalmazott ezredes nem tudott a bankjegyhamisításról, mert amikor Kurz átvette az intézet vezetését, a bankjegyek nyomása már régen befejeződött és a nyomáshoz használt gépet részeire szedve már elszállították volt az ócskavaske- reskedőhöz.

Hivatalos jelentés a nyomozás állásáról.

A miniszterelnökségi sajtóiroda tegnap délután negyed 4 órakor a következő hivatalos jelentést adta ki:

„A mai nap folyamán a rendőrség megkezdte és előreláthatólag estig befejezi azokat a kihallgatásokat, amelyek a rendőri nyomozás végleges befejezéséig még szükségesek. Kihallgatták nevezetesen Zdravecz István tábortörvényt, miután egyes jelenségekből arra lehetett következtetni, hogy a bűncselekményről ő is tudomással bírhatott. A püspök vallomásaiban előadta, hogy ő tényleg tudomást szerzett arról a célról, amelynek hangoztatásával a terheltek védekeznek, de midőn tudomására jutott bizonyos körülményekről fogva, hogy ezt a célt mily eszközökkel igyekeztek

elérni, a további közreműködést azonnal elhárította magától.

A püspök kihallgatásáról szóló jegyzőkönyvet, az abban foglalt vallomás illetékes megbírállása céljából áttették a püspök személyére nézve illetékes hadbírószékhez.

A rendőrség a délelőtt folyamán tanuként kihallgatta Gömbös Gyulát, aki tudvalevőleg súlyos betegen fekszik, mert a hamisításban résztvett néhány fiatal emberrel a multban összekötetésben állott és az egyik terhelte vallomásaiban rá is hivatkozott. Gömbös vallomásaiban kijelentette, hogy a frankhamisítás ügyéről semmiféle tudomással nem bír és az ügyről csak utólagosan a hírlapokból értesült.

A rendőrség a térképészeti intézetnek egy tényleges és egy nyugdíjas alkalmazottját a mai dél-

előtt folyamán előállította és letartóztatta. Az illetők kihallgatása folyamatban van.

A térképészeti intézetnek már letartóztatott alkalmazottai név szerint Gerő László, Virág János, Kiss Lajos, Spanring László, Hala József és Parragh Ferenc ellen feletlen hatóságuk a fegyelmi eljárást megindította és őket állásuktól felfüggesztette.

Tekintettel arra, hogy az ügynek minden még eddig felderítetlen részlete még a mai nap folyamán minden valószínűség szerint tisztázva lesz: az ügy összes aktáit előreláthatólag már a holnapi nap folyamán átteszik a királyi ügyészséghez, mely alkalommal a közönséget a bűnügy részleteit magában foglaló közleménnyel fogják tájékoztatni.

A m. kir. belügyminisztérium a Világ politikai lap megjelenését nyolc napra betiltotta, tekintettel arra, hogy a nevezett lap mai számában az ország külpolitikai érdekeit súlyosan sértő cikket közölt.

A kir. ügyészség Ulain Ferencnek a frankhamisitással kapcsolatosan a lapokban is megjelent nyilatkozatai miatt, ellene a büntető eljárást folyamatba tette.

A Világ betiltásának indokolása.

A belügyminiszteri rendelet, amely a Világ napilapot 8 napra betiltotta, indokolásában a következőket mondja:

A Világ mai számában olyan közlemények jelentek meg, amelyek a valósággal éles ellentétben állanak és alkalmasak arra, hogy az országot kompromittálják. Egyrészt ugyanis az ügytől teljesen távolálló magasállású közéleti funkcionáriusok neveit, másrészt köztisztviselők álló társadalmi egyesületeket oly módon hoz közleményében kapcsolatba a frankhamisitás ügyével, hogy azok úgy a belföldi, mint a külföldi közvéleménynek téves és az ország szempontjából káros befolyásolását eredményezhetik. Egyben oly kormányintézkedésekről ad határozott formában hírt, amelyek egyáltalában nem történtek meg. Így tehát a közleménynek egész tendenciája nyilvánvalóan az, hogy a lap ezeket, az országra ugyanis káros eseményeket egyoldalúan, túlzott beállításban és a botrány fokozásának célzatával akarja a közvélemény elé állítani. Ezzel súlyosan megsértette az ország rendjét és biztonságát és veszélyeztette külföldi érdekeit. Tekintettel arra, hogy az ügy nyomozása előreláthatólag 8 napon belül befejeződik, elegendőnek látszott a betiltást a nyomozás idejére korlátozni.

Minisztertanács.

A Magyar Távirati Iroda jelenti: A kormány tagjai Bethlen István gróf miniszterelnök elnöklésével tegnap délután 5 órakor minisztertanácsot tartottak, amelyen mindenekelőtt a miniszterelnök számolt be a frankhamisitás ügyében folytatott nyomozás eredményeiről. Mayer János földmívelésügyi miniszter a békési árvíz okozta károkról tett jelentést, Vass József népjóléti miniszter pedig beszámolt a kormány által indított segélyakció jelenlegi állásáról.

Kik a frankhamisitás letartóztatottjai.

Az ügyészségnek a frankhamisitásból kifolyólag tizenhét lakója van. Ezek a következők:

Windischgrätz Lajos herceg, **Nádossy Imre** országos főkapitány, **Hajts Lajos** ny. tábornok, **Szörcey József** kormányfőtanácsos, **Gerő László** műszaki tanácsos, **Rába Dezső** magántisztviselő, **Kovács Gáspár** komornyik, **Olchváry Jenő** magántisztviselő, **Winkler István** magántisztviselő, **ifj. Andor Endre** bankhivatalnok, **Virág János**, **Parragh Ferenc**, **Hala József**, **Spanring János**, **Velösi Béla**, **Agoston Géza**, **Schark Nándor** és **Kiss Lajos**, utóbbi nyolc valamennyi a Térképészeti Intézet alkalmazottja.

A francia hivatalos jelentés a hamis bankjegyekről.

Benvist és Vydal francia detektívek visszatértek Hollandiából, Olasz- és Magyarországból. A rendőrség még nem adott ki jelentést, mert a nyomozás folyamatban van.

A rendőrségi kommuniké csak arról szól, hogy a hamis frankjegyekből az eddigiek szerint, egyse került forgalomba Franciaországban. A hamisítványok különben is könnyen felismerhetők, papírjuk vastagabb és nyomásuk a közepén vöröses.

Külföldi lapvélemények.

A párisi Petit Parisien írja: Magyarországon a frankhamisitási ügyben a bűnösök kihallgatása és letartóztatása tovább folyik, azonban a legnagyobb óvatossággal kell fogadni azokat a szenzációkat hajhászó híreket, amelyeket ellenséges oldalról magas állásban levő személyek ellen forgalomba dobnak. A magyar rendőrség ügybuzgalma és energiája a francia rendőrség támogatásával minden garanciát megad arra, hogy az ügyre teljes világosságot derítsenek.

Walkó külügyminiszter a kormányzónál.

Walkó Lajos ideiglenes külügyminiszter tegnap délután megjelent Horthy Miklós kormányzónál, akinél közel egy óráig tartózkodott. A külügyminiszter részletes jelentést tett a francia frankhamisitás újabb részleteiről.

Az ellenzéki pártok konferenciája.

Az ellenzéki pártok vezetői tegnap Vázsonyi Vilmos dr. irodájában értekezletre jöttek össze, amelyen megbeszéltek a négy ellenzéki párt állásfoglalását. A konferencia eredményeként elhatározták, hogy felkeresik Bethlen miniszterelnököt, akinél sürgetni fogják a hamisítás ügyének könyörtelen likvidálását.

Az ellenzéki pártok deklarációt bocsátottak ki, amelyben követelik a frankhamisitás egész állagának a nyilvánossággal való közlését, tiltakoznak a Világ megjelenésének nyolc napos megszüntetése ellen és felhívják az ellenzéki sajtót, hogy teljesítse továbbra is a kötelességét és tartsa a frankhamisitás ügyét állandóan napirenden.

Nem igazak az újabb letartóztatásról szóló hírek.

A magyar országos tudósító utján a rendőrség a következő cáfolatot adta közre:

Az „Esti Kurir” ma este azt a hírt közli, hogy a főkapitányság hollandiai nyomozása során oly tényeket állapított meg, amelyek újabb szenzációs letartóztatásokat vonnak maguk után. Ez a hír valótlan.

Báró Korányi követ visszautazik Párisba.

A Magyar Távirati Iroda jelenti, hogy báró Korányi Frigyes párisi magyar követ, ki legutóbb családi ügyekben Budapestre érkezett, szombaton reggel visszatér párisi állomására.

Házkutatás a sárospataki kastélyban.

A sárospataki kastélyban, amely esendőséggel van körülvéve, tegnap végrehajtották a legalaposabb házkutatást. Kihallgatták a cselédséget és a személyzetet Windischgrätz hercegnek, Rába titkárnak és Kovács komornyiknak a legutóbbi napokban tanúsított viselkedéséről.

A budapesti rendőrség képviselője pénteken délután éppen befejezte a helyszíni szemlét, amikor megérkezett Budapestre két francia detektív, akik a magyar rendőrséggel együtt tovább folytatták a nyomozást. Tíz órakor este azután a kastély körülvétele megszüntették és a személyzet engedélyt kapott arra, hogy elhagyhatja a kastélyt.

Kicsoda Gerő László?

Az Esti Kurir tegnapi számában azt írta, hogy a térképészeti intézet letartóztatott műszaki tanácsosa azonos a Gerővel, aki 1918-ban a Károlyi forradalom idején a keleti pályaudvaron Mackensen tábornagyt letartóztatta. Az Esti Kurir ezen híre tévedés, mert Mackensent annak idején Gerő Vilmos tartóztatta le, aki a Tisza-féle harcok idején palotaőr volt a képviselőházban.

Rába Dezső — a műkereskedő.

A francia és holland detektívek a frankhamisitás ügyében Délmetországban is nyomoztak, ahol megállapították, hogy Rába Dezső, Windischgrätz herceg titkára a herceg különböző családi értéktárgyait kínálta megvételre. Megállapították, hogy Rába teljesen értéktelen utánszatokat akart fantasztikus áron elhelyezni.

Benes nem viszi a frankhamisitás ügyét a népszövetség elé.

(Prága.) A párisi lapok azon híre, mintha Benes cseh külügyminiszter a frankhamisitás ügyét a népszövetség elé kívánná vinni, nem felel meg a valóságnak.

Visszatértek a detektívek Hollandiából.

A Hollandiába kiküldött magyar és francia detektívek pénteken reggel visszaérkeztek Budapestre.

A Banque de France új megbízottja Budapesten.

A Banque de France új megbízottja Henry Collard-Hostinquette főellenőr tegnap este megérkezett Budapestre, hogy a Párisba visszatért Emery helyett résztvegyen a frankhamisitási ügy kiderítésében.

Az új megbízottnak megérkezése alkalmával szokatlan élményben volt része. A szállodába érve, egy ezerfrankost akart felváltani, hogy az autotaxiját kifizesse. A szálló pénztárában alaposan szemügyre vették a bankjegyet és a pénztáros gondos vizsgálat alá vetve a vizsgéyet, visszaadta a bankjegyet azzal a megjegyzéssel, hogy az gyanús elötte.

A Banque de France főellenőre mosolyogva nyugtatta meg a kétkedő pénztárost, hogy az átadott bankjegy igazán valódi, amire a félreértést általános derűség közben elintézték és a taxisoffor megkapta a pénzt.

Újabb letartóztatás.

Kurtz ny. ezredest, a térképészeti intézet jelenlegi vezetőjét ma délután letartóztatták, mert a rendőrségnek az a véleménye, hogy Kurtznak tudnia kellett az intézetben folyó üzelmekről.

A vizsgálat és nyomozás befejezése.

A frankhamisitás ügyében, hir szerint, ma készíti el a rendőrség a hivatalos jelentést, amelyet átküldenek az ügyészséghez. A jelentés fel fogja ölelni az egész bűntényt, indító okait, a letartóztatott szereplők ténykedéseit és azzal fog befejeződni, hogy a budapesti államrendőrség a frankhamisitás ügyében teljesen befejezte a nyomozást.

Megélénkül a politikai élet.

A politikai életben, a még ma is tartó karácsonyi ünnepek miatt, teljes szélesedő uralkodik. A politikusok nagyrésze távol tartózkodik Beogradtól és a miniszterek sem mutatkoznak kabinetirodájukban. A szkupstina környéke szintén elnéptelenedett — az elesenedett parlamenti folyosók ünnepi színt adnak a nemzetgyűlés épületének.

Hétfőre visszatér rendes kerékvágásába a politikai élet. A pénzügyi bizottság hétfőn összeül és folytatja szerdán megszakított munkásságát. Ülésezése ismét Beogradba vonzza a politikusokat, akiknek megjelenése hamarosan újra élénkítheti a klubokba.

A német kormányalakítás nehézségei.

Berlin, jan. 9.

Miután a birodalmi elnök ma délután Luther kancellárral hosszasan megbeszélte a politikai helyzetet és a kormányalakítás kérdését, délután ugyanezen tárgyról tanácskozott Bauer, Geszler és Strezemann birodalmi miniszterekkel.

Tavaszi kalapok érkeztek!

Ruhák, bluzok, sálak nagy választékban! — Alakítást és kalapvasalást jutányos árban vállal

ASZLÁNYI JULIA, Nemanjina u. 7.

Házasság Malvin vas tartják esküplébániatérőn értesít

Ovcsát és na. Az utó miatt és a vadás köve Száva vizá A délbánság viz alá litására eg küldött ki térium, a nem hagy és az uszái zelében ma esetén segí ságnak. Pa sa elérte a

Gyászmis Vencel asz istentisztele órakor lesz plomban. szónétét fe akik az el tek.

*Az ide redout) fe

Hamis e egy zágreb ből jelentik pitotta, ho hamisitott ket akartak leplezett b metország hogy a ha ott gyártot ügyminisz tályának f onnan ped hogy a he y mozást. Hi is gyártott sokat, amő be rendőre utazott. Zár rom letart vezére mi Máté ma máris a re losan meg nárhamisit gi frank kapcsolatba

Sikkaszt jelentik: P miskolci g velője fél sikkasztot el. A sikk rendőrség bevallotta.

A SZÉP

A

A rút arcc megtartani szete a ko metikár

MAR

amelytől a matos, illa nak, sze Ujbe

Ára 15 din

Helle

HIREK

— jan. 9.

Házasság. Zupán Emil és Sohn Malvin vasárnap délután 5 órakor tartják esküvőjüket a róm. kath. plébániatemplomban. (Minden külön értesítés helyett.)

Ovasát és Boresát előntötte a Duna. Az utóbbi napok tartós esőzései miatt és a még mindig tartó hóolvadás következtében a Duna és a Száva vízállása ismét emelkedett. A délbánsági Ovasa és Boresa község viz alatt áll. A lakosság elszállítására egy gőzhajót és egy uszályt küldött ki a közlekedésügyi minisztérium, a lakosok azonban egyelőre nem hagyják el házaikat. A gőzös és az uszály az előntött községek közelében maradnak, hogy szükség esetén segítségére legyenek a lakosoknak. Pancsevón a Duna vízállása elérte a 612 centimétert.

Gyászmise. Az elhunyt Csáby Vencel asztalosmester fölötti gyászistentisztelet hétfőn reggel fél 8 órakor lesz a r. kath. plébániatemplomban. Az elhunyt családja köszönetét fejezi ki az asztalosoknak, akik az elhunyt temetésén résztvettek.

*Az idei Purim-bál (kék-fehér redout) február 27-én a Kaszinóban.

Hamis ezredinárosokat gyártott egy zágrebi bünszövetkezet. Zágrebből jelentik: A rendőrség megállapította, hogy nagyobb mennyiségű hamisított ezer dináros bankjegyeket akartak forgalomba hozni. A leplezett bankóhamisítás számai Németországba vezetnek és valószínű, hogy a hamisítványok nagyrészt ott gyártották. Lazity Zsika, a belügyminisztérium közbiztonsági osztályának főnöke Zágrebba utazott, onnan pedig Németországba megy, hogy a helyszínen lefolytassa a nyomozást. Hír szerint Olaszországban is gyártottak hamis ezer dinárosokat, amiért is Bogdanovity zágrebi rendőrkapitány Olaszországba utazott. Zágrebban eddig tizenhárom letartóztatás történt. A banda vezére minden bizonnyal Matinity Máté magántisztviselő volt, aki máris a rendőrség foglya. Hivatalosan megállapították, hogy a dinárhamisítás ügye a magyarországi frankhamisítással semmiféle kapcsolatban nincsen.

Sikkasztó könyvelő. Budapestről jelentik: Redvay János a borsodmiskolci gőzmalom hatvani könyvelője fél milliárd magyar koronát sikkasztott, amit hamisan könyvelt el. A sikkasztó banktisztviselőt a rendőrség letartóztatta, aki tettét bevallotta.

A SZÉPSÉG

A NŐ LEGNAGYOBB ÉKESSÉGE!

A rüt arcot megszépíteni, a szépséget megtartani, ápolni legnagyobb művésze a kozmetikának. A modern kozmetikának remeke a Dr. Földes

MARGIT-CRÉM

amelytől arcunk üde, ruganyos, harmatos, illatos lesz. A ráncok elsimulnak, szepők, májfoltok eltűnnek. Ujból mindenütt kapható.

Ára 15 dinár. Ára 15 dinár. Vezérképviselő: 2716

Heller, Velikakikinda.

A pesti humor a frank-ügyben.

Ma mindenkit a Windischgrätz-féle hamisítás, ennek a modern Fatia Negrának szenzációja tart lenyűgözve. És természetesen százsor olyan nagy a szenzáció Budapesten, ahol dühvel, szégyennel, kétségbeesve olvasták az egyre feketébbé váló híreket. De Budapest embere nem arra termett, hogy busuljon. Első nap kétségbe voltak esve, másnap már megtalálták a könnyűvérű hangot, amely áttör a gyászra, hogy az élethez való ragaszkodást hirdesse, amely nem engedi magát hamis szentimentalizmussal tévútra vezetni. Mi köze a magyar népek — Windischgrätz—Olchányi—Wink-

ler részvénytársaságához? Miért lehetne ennek a határozatlan, jellemgyöngye hercegnek az egyéni tettért felelőssé tenni morálisan egy egész nemzetet? Ezt megérezte a pesti ember, amikor másnap már megszülettek a legujabb pesti viccek: — A kormány elhatározta, hogy Oral Füssli mellőzésével Windischgrätznél nyomtatják az új pengőt. — Más!

— Mit szól hozzá a gyanúsítottak Pittre hivatkoznak. Igen ezek a pittianerek. — Más!

— Miért éppen a térképészeti intézetben készítették a hamis bankjegyeket? — Mert ott nem ismernek határt! — Más!

— Hol nyomták a hamis frankokat? — A Franklínk nyomdában.

Regatta bál. A „Torontál” hajóegylet elhatározta, hogy az idén — hosszú évtizedek után — ismét regatta bált rendez. A bált folyó hó 19-én, kedden tartják meg a Kaszinóban. A bál egészen zártkörű lesz, amelyen csak meghívottak fognak részt venni s érdekes ujitása lesz, a külföldi nagy bálak mintájára. A rendezőség háziasszonyok — városunk urí társaságának hölgyei — vezetése alatt fog gondoskodni arról, hogy az est egyike legyen az idei farsang legszebb báljainak.

A jugoszláv—angol-klub táncdélutánja. A becskerekai jugoszláv—angol-klub vasárnap délután fél 6 órakor the dancing-ot rendez a Lloydban, amelyen a tagokat és a tagok által meghívottakat szívesen látja a rendezőség.

Halálos ítéletet hozott a pancsevői törvényszék tanácsa. A pancsevői törvényszék büntető tanácsa a napokban tartott főtárgyalást Nedity Ráda pancsevői földműves bűnügyében, aki a forradalom alatt több rendbeli gyilkosságot és rablást követett el. A csendőrség üldözése elől megszökött és nyoma veszett. Legutóbb csendőrképre került. Az elvetemült bűnöst három rendbeli gyilkosságban találta bűnösnek a pancsevői törvényszék tanácsa és ezért köztalálta halálra ítélte. Társát, Mirkov Acát ugyanaz a sors érte. Két évvel ezelőtt hirdette ki felette a pancsevői törvényszék a köztalálta halált. Ügye jelenleg fellebbezés alatt áll.

Hamis dukátokat akart eladni egy pancsevői cselédleány. Jójárt Anna, a pancsevői „Balkan”-szálló cselédleánya hamis dukátokat kínált az ottani Rausan cégnek megvételre. Az üzlet vezetője csakhamar megállapította, hogy primitív hamisítványokról van szó és kijelentette, hogy az értéktelen holmit nem hajlandó megvásárolni. Utána a Merkur pénzváltóüzletben próbált szerencsét, hasonlóképpen sikertelenül. A csaló cselédleányt a rendőrség letartóztatta.

Védik a szederfákat. A noviszádi központi selyemhernyóbevaltó intézet a bánsági közigazgatásági hatóságokhoz intézett köriratában figyelmezteti a lakosságot, hogy azokat, akik a szederfákat pusztítják vagy megsejtenítik, a fennálló rendelkezések értelmében szigorúan megbüntetik. Együttal kérte a körirat az illetékes büntető közeget, hogy a legszigorúbban hajtsák végre a rajtakapott egyéneknek a szederfák védelmében kiadott utasítások büntető rendelkezéseit.

A „Kulturbund” estélye. A becskerekai Kulturbund női alosztálya január 9-ikén a Kaszinóban előadást rendez, amelyet táncmulatság fog követni. A műsoron előkép, előadás, zongora- és táncszámok szerepelnek.

*Vasárnap, január hó 10-én a Kaszinó nagytermében vendéget. A zenét Rácz Péter zenekara szolgáltatja. Tisztelettel Butor és Mesznik okl. tanácnitók.

Szegény asszony — nagy tragédiája. Makszincsev Sándorné és négy gyermekének egyszerű, fájó esetét egy ízben már szóváltottuk és kértük a jószívű emberek szeretetteljes támogatását — egy elesett ember családtagjainak segélyezését. Makszincsev Sándor összeütközésbe került a törvénytől és ma a becskerekai fogház lakója, ahol ellátásáról mégis csak gondoskodnak. Hátramaradtjai azonban könyörtelenül ki vannak téve a nyomornak, mert a beteg asszony képtelen a négy gyermekét eltartani. A beteg asszony tegnap összeesett az utcán. Az emberek szívtelenségére vall, hogy a szerencsétlen teremtés önkívületi állapotával csunyán visszaélték és meglop-ták. Elvitték azt a kétszáz és egy-néhány dinárját, ami még a vagyonában volt. Tetejébe ellopták az opciós igazolványát is, a legfontosabb okmányát, amelynek megszerzése annak idején rengeteg időt és pénzt emésztett fel. A szegény asszony nevében nagyon kérjük az opciós igazolvány birtokosát vagy azt, aki az okmányt esetleg valahol megtalálta, hogy juttassa el a szerkesztőségnek.

*Dr. Faragó György orvos új telefonszáma 312.

*Női szabászati tanfolyamot tartunk igen jutányos tandíj mellett 1926 január 18-tól február 18-ig és február 18-tól március 18-ig. Teljes kiképzésért garautálunk. Teljes ellátást adhatunk jutányos áron. „Jelena” Havassy Ilona és Benkő Ferenc női divatterme, Szubotica, Alekszandrova ul. 11. (Korzó). Kizárólag hátul az udvarban földszinten.

*2000 darab selyemkendő érkezett, a legszebb és legdivatosabb színekben. Bámulatos olcsó áron kaphatók Paunovity S. Velizárnál, Velikibecserek, Alekszandrova ul.

*MELEGHY A. PÁL UJ MODERN TEMETKEZÉSI VÁLLALATA legolcsóbban rendez temetkezéseket. Minden temetkezéshez díjtalanul ad díszes üveges gyászkocsit.

A „Torontál” minden éves előfizetőjét ötvenezer dinárra biztosítja tüzkár ellen.

*„Cinabar” óta nem volt jobb amerikai film műsoron, mint az Orient-mozi mai programja. „A tenger démona” című szenzációs kalandorfilm.

*Gömöri és Butor modern tánc-kurzusa január 12-én kezdődik. Kizárólag a legujabb párisi táncokat tanítják. Előjegyzések a Kovács-cukrázdában Weinberger üzletvezetőnél.

*Ne mérlegoldják azon, hogy más praktikusabban és olcsóbban vásárol mint Ön! A Vilim Herzfeld-féle fő-utcai Turul-áruházat Ön is megtalálja s akkor cipő- és harisnya-áruházban már felfedezte magának a legjobb forrást.

BUTOROK: Háló, ebédlő, uriszoba konyhaberendezések, hajlított székek, fotelok. VASBUTOROK, u. m.: Gyermekágyak, összecusukható ágyak, mosdók, ottománok, divánok, matracok, sport- és gyermekkoszisz. állandóan nagy választékban raktáron, a legolcsóbb árak mellett, részleltetésre is! MELEGHY A. PÁL butorraktárában Vel. Becserek, Car Dusanova (Váraljai) u.

Ingyen kap ötvenezer dinár biztosítást, ha egy évre a rendes kiadóhivatali áron előfizet a „Torontál”-ra.

Eladó

egy nagyobb ház a város központjában, gyárnak vagy nagyobb üzlethelyiségnek különösen alkalmas, továbbá 25—300 holdas birtokok és több kisebb lakoház (azonnali beköltözéssel) igen kedvező feltételek mellett eladó.

Bővebb felvilágosítással szolgál. Perisics Ügynök

Velikibecserek, Silerova (Honvéd) u. 7.

Ljubisa Pichert

Hajduk Veljkova (Merczi) utca 2!

napi áron házhoz szállít vágott fát, kocszot, szenet, faszenet, hasábfát stb.

Eladó egy teljesen felszerelt

favágógép és egy hat lyuku

kukoricamorzsoló,

a legjobb állapotban.

Vojvode Stepe utca 47. 57

Eladó

egy kisebb üzletnek való teljes berendezés olcsó áron. Érdeklődni az Ambróziánál. 56

irodahelyiség

Két nagy szobából álló 26 orvosi rendelőnek is megfelelő, április hó elsejére kiadó. Megegyezéssel előbb is beköltözhető. Telefon, villany bevezetve.

Özv. Kurländer Antalné, Krusznka (Korona) utca 11. sz.

21 éves gimn. érettségizett fiatal-ember, egy évi megyei közigazgatási gyakorlattal, perfekt szerb-magyar,

ÁLLÁST KERES

ügyvédi irodában, bankban, kereskedelmi vagy iparvállalatnál stb. 10 Szerb órákat is ad. Cím a kiadóhivatalban.

Orient Biaskop

Szombaton, jan 9-én 5, 7 és 9 órákor
Vasárnap, jan 10-én 3, 5, 7 és 9 órákor

A tenger démona

Látványos, szenzációs kalanddrama 7 felvonásban. A főszerepben: A. Nilson és Magda Bellany.

Értesítések: d. e. 10-11/12-ig, d. u. 1-5-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. e. 10-11 óráig, d. u. 2 órákor.

Jön! A legújabb Várkonyi-film. Jön!

Alkalmi vétel!

Keveset használt fehér emailrozott hálószoba, matracal és otománnal, előnyösen eladó. Azonkívül két polírozott ágy, két szekrény és egy nagy írósztal.

Szelgrád Antal épület- és butorasztalos
Geteova (Német) utca 41. 2873

Dinamó, motor, villany- és accumulator szerelést,

irógépjavítást, dróternyővázák készítését a legjobb kivitelben vállalja
2600 Inat János

Bega-hirdető és közvetítő, a főpostával szemben.

Favágó gépe.

Tisztelt megbízóimat figyelmeztetem, hogy az eddig gépeimnél alkalmasabb volt **Grósz János** fűrészmester tölem kilépett. Részemem sem munkát, sem pénzt elfogadni joga többé nincs.

Szíves megbízások ezután is Deutsch Márton fűszernagykereskedő, Dungyerszki-palota, Telefon 80; Novák és Gerő tűzfakereskedők Krunszka (Korona) utca; Molnár Lajos rövid- és rőfősáru kereskedő Fő-utca; Spiritusgyár, Telefon 151. és saját házámban (Tomasováci) Pasityeva utca 39. fogadtatnak el.

Pontos kiszolgálás és jutányos árról tisztelt megbízóimat ezután is biztosítva, kérem szíves megbízásait és támogatásukat. Kiváló tisztelettel
4 **Schwarz József.**

Kukoricamorzsolást is vállalok.

Dr. Jeszenszky jogi szemináriuma Noviszád,

Petra Zrinjszka utca 14.

Petra Zrinjszka utca 14.

ELŐKÉSZIT bármely bel- és külföldi egyetem jogi fakultásán az alapvizsgákra és szigorlatokra, valamint a noviszádi ügyvédvizsgáló bizottság előtt az ügyvédi és bírói vizsgára, a leglelkismeretesebben és a legbiztosabb sikerrel. 2680 Kötött jegyzetek. Doktori értekezések bármely tárgyból.

Knjižarnica Franje Baha

Beograd, Knez Mihajlova ul. 8.

Poštovani gospodine!

Čast mi je ovim obavestiti Vas, da sam u Beogradu Knez Mihajlova ul. br. 8 otvorio knjižaru za srpsku i stranu književnost, koju ću voditi pod sudski protokolisanom firmom:

Franja Bah

knjižara za srpsku i stranu književnost u Beogradu.

Kao član poznate izdavačke knjižarnice Gece Kona Beograd, Knez Mihajlova ul. br. 1, ja sam u sporazumu sa mojim tastom g. G. Konom primio odelenje za stranu književnost, koja se usled proširenog i razgranatog posla nije više mogla voditi u istom lokalnu. Moja će se knjižara prvenstveno baviti naučnom knjigom. Imam svagda na stovarištu svaku srpsku i svaku knjigu štampanu na svim slovenskim jezicima, a naročito staraću se, da imam u knjižari vazda na stovarištu knjige iz oblasti medicine, tehnike, prava, filozofije i t. d., na francuskom, engleskom, nemačkom i drugim svetskim jezicima.

Cene knjigama određivaće se prema kurzu dinara i nikada neće biti skuplje od originalnih cena.

Ja vas molim, da poverenje, koje ste mi poklanjali kao članu firme Izdavačke Knjižarnice Gece Kona prenesete i na novu firmu, koja će se vazda truditi, da ostane na visini svoga poziva.

S molbom, da me svojom posetom izvolite odostojiti i lično se uveriti o bogatom stovarištu moje knjižare, ostajem

s odličnom poštovanjem

Franja Bah.

U ovom mesecu računam 1 franc. frank = 220 Din. 1 tal. lira = 250 Din, 1 nemačku marku = 15 Din, 1 engl. šilling = 15 Din, 1 austriski šilling = 8 Din.

Izdavačka Knjižarnica GECE KONA nalazi se i dalje u starom lokalnu Knez Mihajlova ul. 1.

BACH FERENC könyvkereskedése

Beograd, Knez Mihajlova utca 8.

Igen tisztelt Uram!

Van szerencsém értesíteni, hogy Beogradban a Knez Mihajlova u. 8. sz. alatt a szerb és a külföldi irodalmi termékek részére könyvkereskedést nyitottam és azt a törvényszéknél

Bach Ferenc

könyvkereskedés a szerb és a külföldi irodalom részére cég alatt bejegyeztettem.

Mint az ismert Geza Kohn könyvkiadó-vállalat Beograd, (Knez Mihajlova u. 1.), társtulajdonosa, apósommal G. Kohn urral közös megegyezéssel, átvettem a külföldi irodalmi osztályt, amely nagy és állandóan növekvő kiterjedésénél fogva nem volt már ugyanazon helyiségben tovább vezethető

Könyvkereskedésem elsősorban tudományos könyvekkel fog foglalkozni. Raktáromon vannak az összes szerb, valamint egyéb szláv könyvek, azonkívül rajta leszek, hogy az orvosi, technikai, jogi, filozófiai stb. szakokból francia, angol, német és más nyelvű művek is rendelkezésre álljanak.

A könyvárakat a mindenkori dinár kursuson számítom és azok sohasem lesznek drágábbak az eredeti árnál. Ezek alapján kérem szíves bizalmát, amit eddig, mint a Geza Kohn könyvkiadó-vállalat társtulajdonosa élveztem és kérem, hogy ugyanily bizalommal viseltessék az új vállalat iránt, amely mindig azon lesz, hogy a kor színvonalán maradjon.

Kérem, hogy látogatásával tiszteljen meg és győződjék meg személyesen könyvkereskedésem bőséges választékáról és maradjon teljes tisztelettel Bach Ferenc.

E hónapban a francia frank 220 Din, 1 lira = 250 Din, 1 birodalmi márka = 15 Din, 1 angol shilling = 15 Din, 1 osztrák shilling = 8 Din,

A Geza Kohn könyvkiadó-vállalat továbbra is régi helyiségben van Knez Mihajlova 1. sz.

**Varrógépek** karikahajós, varrásra és 2300 Din. 50 himzésre

Állandóan raktáron tartok: Grifzner, Junker és Kuh, Raszt és Gasser, Kayser, Dürkopp, Haid & Neu és Köhler gyártmányú varrógépeket, melyek a legolcsóbb árban, megegyezés szerint részletfizetésre is kaphatók
Grünfeld Ármin varrógép-, kerékpár-, óra- és ékszerüzletében Velikibecskerek, a nagyhid mellett.

Olvassa el,

hogy az értékes nyereményeket el ne mulassza.

Vevőim között

70 nyereménytárgyat sorsolok ki **22.000 dinár értékben**

1926 január 1-től, 1926 január 30. déli 12 óráig

minden vevő, aki készpénzen vásárol, a bevásárlási összeg

minden 200 dinárja után
1—1 ingyen sorsjegyet kap.

Sorsolásra kerül a következő 70 nyeremény:

10 darab női selyemruhára való

4000 dinár értékben.

10 darab férfiöltönyre való

6000 dinár értékben.

10 vég vászon à 23 méter

5600 dinár értékben.

40 női ruhára való

(éponge, szatin, szövet, delén)

6400 dinár értékben.

A sorsolás közjegyző jelenlétében január 30-án délután 3-5 óráig lesz az üzlethelyiségben. A nyeremények azonnal kiosztatnak.

S. PAUNOVITY VELIZAR

divatáruháza VELIKIBESKEREK, Alekszandrova u.

Telefonszám 13.

2761

CYTROËN

az elismert világhírű **új tipust** hoz forgalomba. Az új automobilmárk 1926-ban tipusu Citroën módosításait főleg a jugoszláviai t a p a s z t a l a t o k szerint konstruálták meg.

Bánát és Bácska

utain Citroën

marad a kipróbált legjobb automobil.

Az 1926-os új típus módosításai:

4 kerékfék, az első félrugó helyett egész rugó, mindkét elülső sárvédőbe szerszámláda van beépítve.

A frank mostani kurzusa

folytán Citroën nemcsak legjobb és legelegánsabb, hanem leggazdagabb autó, különösen ha figyelembe vesszük, hogy 100 km uton 7-7½ liter benzint, maximum 2 deci olajat fogyaszt, kitérő ruganyozása folytán pedig a gummikopás minimális.

2797

Bánati képviselője

Berberszki Mita, Velikibecskerek.

Garázs, javítóműhely, gummivulkanizálás.

Érdeklődőknek készséggel és ingyen nyújt felvilágosítást, tanácsot bármely márkájú automobilra nézve, tekintet nélkül a képviselőre.